

N.º 752

Prot. n.º Reqfl 307

# Secretaria da Agricultura

Directoria de Terras, Colonisação e Immigração



Anno: 1914

Data Mogy-Guassu, 24 de Março de 1914

Requerimento

Interessado: Marconi Sociati

Assumpto Pedindo restituição de passagem  
do Porto de Genova a Santos

---

Louza

*Y. M. M.*  
19/3  
254/9/4  
Circular stamp: SECRETARIA DA AGRICULTURA  
54





REGNO D'ITALIA

PASSAPORTO  
PER L'ESTERO

Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur

Data di partenza

Splendidi  
rapidissimi  
servizi  
per l'America

Destinazione

Vapori  
nuovissimi  
doppia macchina  
e doppia elica

9/9/13  
Santos  
VAPORE FORMOSA

ROMA

Tipografia G. Scotti

## AVVERTENZE AGLI EMIGRANTI

Si avvertono i nazionali che per fruire della tutela e dei favori previsti dalla legge sull'emigrazione, essi, volendo recarsi in America, devono prendere imbarco su un piroscalo di vettore di emigranti, con biglietto rilasciato in Italia da uffici autorizzati.

Occorre che gli emigranti rifiutino ogni proposta di Agenzie di emigrazione stabilite fuori d'Italia, tendente ad attirarli ad imbarcarsi in porti stranieri, perchè, accettando, andrebbero incontro a gravi inconvenienti: spese maggiori, viaggio spesse volte più lungo, mancanza di protezione a bordo per parte di Commissarii governativi, necessità di ricorrere a tribunali stranieri in caso di lite, costose fermate nelle città marittime straniere per attendervi il giorno dell'imbarco.

Il presente passaporto consta di venti pagine

N. del Passaporto: *4886* N. del Registro corrispondente: *8*



IN NOME DI SUA MAESTÀ  
**VITTORIO EMANUELE III**  
PER GRAZIA DI DIO E PER VOLONTÀ DELLA NAZIONE  
RE D'ITALIA

**PROSECUZIONE DI VIAGGIO**  
**SÃO PAULO**  
**SET 28 1918**

Passaporto  
rilasciato a *Mareconi*  
*Giuseppe*  
figlio di *Socrate*  
e di \_\_\_\_\_  
nato a *Roma*  
il *9 Giugno 1906*  
residente a \_\_\_\_\_  
in provincia di *Roma*  
di condizione \_\_\_\_\_

Connotati del Titolare del Passaporto

Statura m. *media*

Età *anni 7*

Fronte

Occhi

Naso

Bocca

Capelli

Barba

Baffi

Colorito

Costruttura

Segni particolari

FIRMA DEL TITOLARE

Il presente passaporto è rilasciato per <sup>(1)</sup> *il Brasile*

ed è valido <sup>(2)</sup> *per tre anni*

Rilasciato gratuitamente  
a norma dell'art. 6 comma  
4 del R. Decreto 31 Gen-  
naio 1901.

Roma *6 Settembre 1913*

IL QUESTORE



*Lucchi*

(1) Stato o Stati di destinazione.  
(2) Per tre anni; ovvero fino al 1° aprile (per gli iscritti di leva di terra, o 1° gennaio per gli iscritti di leva marittima) dell'anno .... (art. 5, comma 2°, del regio decreto 31 gennaio 1901).  
(3) Luogo per l'apposizione della marca speciale (o per la dichiarazione che il passaporto viene rilasciato gratuitamente a norma dell'art. 6, comma 4°, del regio decreto 31 gennaio 1901), bollo, data e firma dell'autorità che rilascia il passaporto. Se si tratta di passaporto rilasciato all'estero, in sostituzione della marca speciale l'ufficiale che lo rilascia annovera, accanto al bollo, l'ammontare della tassa percetta.

Persone che accompagnano il Titolare

	COGNOME E NOME	Rapporto col Titolare	ETÀ
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			

(Art. 4 del R. Decreto 31 gennaio 1901).

Luogo di nascita	Osservazioni
	<p>ha bambina <i>Mareomi Giuseppa</i>  <i>di Sperate</i>, viene accompagnata  da <i>Maroni Serafino fu Secondo</i>  che ne assume la responsabilità  giusta atto di richiamo del padre  vidimato dal R. V. Console in Campinaf  in data 4-8-1913 n. 333-</p> <p>Roma, 6 Settembre 1913</p> <p><i>p. Questore</i>  <i>Lucchi</i></p>







N. *3*

# Société Générale de Transports Maritimes à Vapeur

FRANCESCO GIOVANELLI

MANDATARIO

GENOVA — Via Baibi - Salita S. Brigida, 2 — GENOVA

Piroscalo francese

**FORMOSA**

Stazza netta Tonn. **2876** - Velocità alle prove miglia **1577** all'ora

## BIGLIETTO DI III.<sup>a</sup> CLASSE

Sig. *Marconi Giuseppa*

moglie

figlia



AFFILIATI

*Marconi Scapino*

Età	Posti e Razioni	Cuccette
<i>4</i>	<i>1/2</i>	<i>1/2</i>
	<i>1/2</i>	<i>1/2</i>

Il Piroscalo suddetto partirà da Genova il **9 SET. 1913** 191

per **SANTOS** toccando gli scali di **MARSIGLIA, Valencia A meria Dakar**

Durata del viaggio (compresi gli scali intermedi) giorni *18* Prezzo di passaggio L.it. *114* per posto

Posti N. *1/2* a L.it. *184* L.it. *92*

### DISTINTA VERSAMENTI

Versate al Rappresentante in acconto nolo L.it.

*30*

Versate al Mandatario in Genova a saldo

*62*

TOTALE Lit.

*92*

Computo dei posti. — I ragazzi che non hanno compiuto 1 anno d'età, vengono trasportati gratis, quelli tra un anno e 5 non compiuti, pagano un quarto di posto. Da 5 a 10 non compiuti mezzo posto. Dai 10 anni in avanti posto intero.

Bagaglio. — Ogni posto intero di 3.a classe dà diritto al trasporto gratuito di 100 Kilog. di bagaglio, 5/10 di metro cubo. La eccedenza verrà pagata in ragione di fr. 5 ogni 100 Kg. o 5/10 di metro cubo

GENOVA, li **9 SET. 1913** 191

*980*

Il Mandatario

*Giovannelli*

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE DE TRANSPORTS MARITIMES À VAPEUR



# LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

**Art. 26.** — L'emigrante potrà intentare azione per restituzione di somme, per risarcimento di danni o per ogni controversia relativa alla presente legge, contro il vettore o il suo rappresentante con domanda su carta libera rivolta a un regio ufficiale consolare o ad un ufficio governativo di protettorato dell'emigrazione all'estero, oppure, se la parenza non avviene, al Prefetto della Provincia, all'Ispettore di emigrazione o al Comitato del luogo ove contratto o dove doveva effettuarsi l'imbarco. La domanda dovrà, all'estero, essere fatta dentro sei mesi dall'arrivo al porto di destinazione, o al altro porto, quando l'emigrante non abbia potuto arrivare a quello; e, nel Regno, dentro tre mesi dalla data di partenza indicata nel biglietto d'imbarco. Se l'emigrante abbia dovuto far ritorno in Italia, senza aver potuto comunicare con le regie autorità o con gli uffici di protezione, il termine decorrerà dal giorno del suo sbarco nel Regno.

**Art. 27.** — Le liti tra vettore ed emigrante, delle quali all'articolo precedente, saranno giudicate inappellabilmente da una Commissione arbitrale, avente sede in ogni capoluogo di Provincia. La Commissione sarà composta dal Presidente del Tribunale o di chi ne fa le veci, che la presiede, dal Procuratore del Re, da un Consigliere di Prefettura, e di due membri eletti dal Consiglio Provinciale. Il Presidente del Tribunale ed il Procuratore del Re potranno, in caso d'impedimento, farsi rappresentare, l'uno da un Vice Presidente o da un Giudice, e l'altro da un sostituto Procuratore del Re. Per gli effetti del procedimento, l'emigrante si intenderà domiciliato presso il Prefetto a cui il ricorso fu presentato o trasmesso. Accompagneranno la domanda i verbali e i documenti di prova redatti o raccolti da Consoli, dagli uffici di protezione, dai Commissari viaggiatori, dagli Ispettori d'emigrazione, dai Comitati locali. La Commissione arbitrale della Provincia nella quale l'emigrante trattò per l'imbarco, sarà competente, nonostante qualsiasi patto in contrario; non sarà tenuta all'osservanza delle forme e dei termini stabiliti per l'istruzione delle cause davanti alle autorità giudiziarie e per la notificazione delle sentenze; e giudicherà con le norme di procedura che verranno indicate nel regolamento il quale provvederà anche al modo per la notificazione della sentenza. Il Commissario preleverà dalla cauzione le somme necessarie, per distribuirle a coloro cui spettano secondo la sentenza. Se gli emigranti da indennizzarsi si trovano all'estero, le somme saranno messe a disposizione del Commissario, che ne curerà l'invio a spese del vettore. Tutte le carte e gli atti relativi al giudizio, comprese le sentenze, saranno esenti da tassa di bollo e di registro. Esaurita la procedura, il Prefetto trasmetterà gli atti alla regia procura, perché esamini se vi sia luogo a giudizio penale. Le controversie relative a somme o valori non eccedenti lire cinquanta che insorgano nel luogo d'imbarco tra emigranti e vettore, oppure tra emigranti e locandieri, barcaioli, nocchieri o altri che abbiano prestato all'emigrante l'opera loro, saranno giudicate dall'Ispettore dell'emigrazione il quale provvederà senza formalità di giudizio, sentite le parti ed anche in assenza di quella che non fosse comparsa, quantunque debitamente chiamata. Egli dovrà fare di ogni cosa apposto verbale, in seguito del quale sarà eseso il relativo provvedimento, che si avrà come titolo esecutivo. Contro questo provvedimento non si farà luogo ad opposizione od appello.

## ESTRATTO DAL REGOLAMENTO DELLA LEGGE SULL'EMIGRAZIONE.

Decreto Ministeriale 18 Maggio 1911 - Le tabelle A saranno applicate quando a bordo siano in prevalenza emigranti delle provenienze meridionali del Regno. - Le tabelle B quando prevalgono quelli delle provenienze settentrionali.

TABELLA A, indicante la composizione dei pasti nei diversi giorni della settimana		TABELLA B bis, indicante la qualità e la quantità dei generi alimentari costituenti il vitto da fornirsi agli emigranti											
GIORNI della settimana	Colazione	1.° PASTO	2.° PASTO	ELENCO dei Generi Alimentari	Giorni della settimana							Quantità totale p. settim.	
					L.	M.	G.	V.	S.	D.	P.		
Lunedì		Pasta asciutta alla conserva di pomodoro - Stufatino di carne - Pasta asciutta al sugo con cipolle cotte.	Pasta in brodo - Carne lessa con sottaceti.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Gr. 500. Carne di buona qualità (b). - Gr. 300. Carne in conserva (c). - Gr. 150. Pasta di buona qualità di puro grano duro (d). - Gr. 250. Riso italiano di buona qualità (e). - Gr. 80. Baccalà (f). - Gr. 100. Tonno all'olio (g). - Gr. 50. Acciughe salate ben ripulite (h). - Gr. 40. Sottaceti (i). - Gr. 25. Formaggio grattug. (j). - Gr. 15. Olio d'oliva puro di buona qualità (k). - Gr. 10. Aceto di vino (l). - Gr. 15. Lardo (m). - Gr. 10. Fagioli (n). - Gr. 50. Ceci (o). - Gr. 50. Piselli secchi (p). - Gr. 30. Patate mondiate (q). - Gr. 100. Conserva di pomodoro, di buona qualità (r). - Gr. 15. Sale (s). - Gr. 1/4. Pepe (t). - Gr. 1/4. Caffè (u). - Gr. 15. Zucchero (v). - Gr. 20. Vino Italiano (a 12°) (w). - Gr. 0,5. Uova (f) (N. N.).	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500
Martedì		Pasta asciutta al sugo con cipolle cotte.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Gr. 500. Carne di buona qualità (b). - Gr. 300. Carne in conserva (c). - Gr. 150. Pasta di buona qualità di puro grano duro (d). - Gr. 250. Riso italiano di buona qualità (e). - Gr. 80. Baccalà (f). - Gr. 100. Tonno all'olio (g). - Gr. 50. Acciughe salate ben ripulite (h). - Gr. 40. Sottaceti (i). - Gr. 25. Formaggio grattug. (j). - Gr. 15. Olio d'oliva puro di buona qualità (k). - Gr. 10. Aceto di vino (l). - Gr. 15. Lardo (m). - Gr. 10. Fagioli (n). - Gr. 50. Ceci (o). - Gr. 50. Piselli secchi (p). - Gr. 30. Patate mondiate (q). - Gr. 100. Conserva di pomodoro, di buona qualità (r). - Gr. 15. Sale (s). - Gr. 1/4. Pepe (t). - Gr. 1/4. Caffè (u). - Gr. 15. Zucchero (v). - Gr. 20. Vino Italiano (a 12°) (w). - Gr. 0,5. Uova (f) (N. N.).	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500	
Mercoledì		Pasta asciutta al sugo con cipolle cotte.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Gr. 500. Carne di buona qualità (b). - Gr. 300. Carne in conserva (c). - Gr. 150. Pasta di buona qualità di puro grano duro (d). - Gr. 250. Riso italiano di buona qualità (e). - Gr. 80. Baccalà (f). - Gr. 100. Tonno all'olio (g). - Gr. 50. Acciughe salate ben ripulite (h). - Gr. 40. Sottaceti (i). - Gr. 25. Formaggio grattug. (j). - Gr. 15. Olio d'oliva puro di buona qualità (k). - Gr. 10. Aceto di vino (l). - Gr. 15. Lardo (m). - Gr. 10. Fagioli (n). - Gr. 50. Ceci (o). - Gr. 50. Piselli secchi (p). - Gr. 30. Patate mondiate (q). - Gr. 100. Conserva di pomodoro, di buona qualità (r). - Gr. 15. Sale (s). - Gr. 1/4. Pepe (t). - Gr. 1/4. Caffè (u). - Gr. 15. Zucchero (v). - Gr. 20. Vino Italiano (a 12°) (w). - Gr. 0,5. Uova (f) (N. N.).	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500	
Giovedì		Pasta asciutta al sugo con cipolle cotte.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Gr. 500. Carne di buona qualità (b). - Gr. 300. Carne in conserva (c). - Gr. 150. Pasta di buona qualità di puro grano duro (d). - Gr. 250. Riso italiano di buona qualità (e). - Gr. 80. Baccalà (f). - Gr. 100. Tonno all'olio (g). - Gr. 50. Acciughe salate ben ripulite (h). - Gr. 40. Sottaceti (i). - Gr. 25. Formaggio grattug. (j). - Gr. 15. Olio d'oliva puro di buona qualità (k). - Gr. 10. Aceto di vino (l). - Gr. 15. Lardo (m). - Gr. 10. Fagioli (n). - Gr. 50. Ceci (o). - Gr. 50. Piselli secchi (p). - Gr. 30. Patate mondiate (q). - Gr. 100. Conserva di pomodoro, di buona qualità (r). - Gr. 15. Sale (s). - Gr. 1/4. Pepe (t). - Gr. 1/4. Caffè (u). - Gr. 15. Zucchero (v). - Gr. 20. Vino Italiano (a 12°) (w). - Gr. 0,5. Uova (f) (N. N.).	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500	
Venerdì		Pasta asciutta al sugo con cipolle cotte.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Gr. 500. Carne di buona qualità (b). - Gr. 300. Carne in conserva (c). - Gr. 150. Pasta di buona qualità di puro grano duro (d). - Gr. 250. Riso italiano di buona qualità (e). - Gr. 80. Baccalà (f). - Gr. 100. Tonno all'olio (g). - Gr. 50. Acciughe salate ben ripulite (h). - Gr. 40. Sottaceti (i). - Gr. 25. Formaggio grattug. (j). - Gr. 15. Olio d'oliva puro di buona qualità (k). - Gr. 10. Aceto di vino (l). - Gr. 15. Lardo (m). - Gr. 10. Fagioli (n). - Gr. 50. Ceci (o). - Gr. 50. Piselli secchi (p). - Gr. 30. Patate mondiate (q). - Gr. 100. Conserva di pomodoro, di buona qualità (r). - Gr. 15. Sale (s). - Gr. 1/4. Pepe (t). - Gr. 1/4. Caffè (u). - Gr. 15. Zucchero (v). - Gr. 20. Vino Italiano (a 12°) (w). - Gr. 0,5. Uova (f) (N. N.).	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500	
Sabato		Pasta asciutta al sugo con cipolle cotte.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Gr. 500. Carne di buona qualità (b). - Gr. 300. Carne in conserva (c). - Gr. 150. Pasta di buona qualità di puro grano duro (d). - Gr. 250. Riso italiano di buona qualità (e). - Gr. 80. Baccalà (f). - Gr. 100. Tonno all'olio (g). - Gr. 50. Acciughe salate ben ripulite (h). - Gr. 40. Sottaceti (i). - Gr. 25. Formaggio grattug. (j). - Gr. 15. Olio d'oliva puro di buona qualità (k). - Gr. 10. Aceto di vino (l). - Gr. 15. Lardo (m). - Gr. 10. Fagioli (n). - Gr. 50. Ceci (o). - Gr. 50. Piselli secchi (p). - Gr. 30. Patate mondiate (q). - Gr. 100. Conserva di pomodoro, di buona qualità (r). - Gr. 15. Sale (s). - Gr. 1/4. Pepe (t). - Gr. 1/4. Caffè (u). - Gr. 15. Zucchero (v). - Gr. 20. Vino Italiano (a 12°) (w). - Gr. 0,5. Uova (f) (N. N.).	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500	
Domenica		Pasta asciutta al sugo con cipolle cotte.	Pane fresco di puro frumento e di buona qualità e cottura (a). - Gr. 500. Carne di buona qualità (b). - Gr. 300. Carne in conserva (c). - Gr. 150. Pasta di buona qualità di puro grano duro (d). - Gr. 250. Riso italiano di buona qualità (e). - Gr. 80. Baccalà (f). - Gr. 100. Tonno all'olio (g). - Gr. 50. Acciughe salate ben ripulite (h). - Gr. 40. Sottaceti (i). - Gr. 25. Formaggio grattug. (j). - Gr. 15. Olio d'oliva puro di buona qualità (k). - Gr. 10. Aceto di vino (l). - Gr. 15. Lardo (m). - Gr. 10. Fagioli (n). - Gr. 50. Ceci (o). - Gr. 50. Piselli secchi (p). - Gr. 30. Patate mondiate (q). - Gr. 100. Conserva di pomodoro, di buona qualità (r). - Gr. 15. Sale (s). - Gr. 1/4. Pepe (t). - Gr. 1/4. Caffè (u). - Gr. 15. Zucchero (v). - Gr. 20. Vino Italiano (a 12°) (w). - Gr. 0,5. Uova (f) (N. N.).	500	500	500	500	500	500	500	500	3.500	

Agenti della Compagnia

RIO JANEIRO - Antunes dos Santos y Cia - Benausse, Battier e Cie - MONTEVIDEO - Benausse, Battier e Cie

SANTOS - Antunes dos Santos y Cia - L. Grandval e Desplanques - BUENOS AYRES - L. Grandval e Desplanques - 433, Calle Reconquista

4.

Attesto que o Sr. Marcos Gerente  
e o Sr. do Sr. Barros de Brito  
fazendo, em Nova Friburgo, ante  
Município.

M. Frasso, 24-2-314

010 Junho de 1914

Benedicto Pernambuco fundador

Recanheo a firma e letra su-  
pra, dou fe. Moggy-quassis, 25  
de Janeiro de 1914  
em test. P. da verdade  
Obeiro - Benedicto de Paulo Buiç  
pro



15.  
Attesto que o colono e marconi Azeite  
com sua sua familia, acham-se reali-  
sados na fazenda Nova Louira, municí-  
pio de Abogy-quassu, desta Estado, pro-  
priedade de Sr. Barão de Ititinga.  
Fazenda Nova Louira, 24 de Maio, 1814  
p.p. Felício de Souza



Recebido a firma supra, da fe:  
Abogy-quassu, 28 de Maio de 1814  
em tut. de P. da realdade  
Oscaras Benedicta Paula Bruno

N.º 509

MARCONI GIUSEPPE, exponeo, italiano, agricultor, de 7 annos, só, procedente do porto de Genova, veiu pelo vapor " Bormoza," entrou, na Hospedaria de Immigrantes, deste Departamento, a 28 de Setembro de 1913 e seguiu para a fazenda do Exmo. Snr. Barão de Ibitinga, em Nova Louzã, afim de reunir-se á respectiva familia, já localisada naquella fazenda.

Estando os documentos em regra e a localisação de accordo com o regulamento em vigor, parece que, nos termos do paragraho unico, do art. 101, do Decreto n. 2.400, de 9 de Julho de 1913, poderá o presente requerimento ser deferido, - restituindo-se a importancia de LIRAS 92,00 conforme o documento de fls. 3.

Departamento Estadual do Trabalho, São Paulo, 23 de Abril de 1914.

*[Signature]*  
Director.

*Provincia de*  
*23/4/14*  
*[Signature]*

*[Large Green Stamp]*  
*[Large Blue Stamp]*  
*[Red Stamp]* 34  
*[Handwritten]* 23-4-14